



Eqqartuussisoqarfik Sermersooq

Den 15. januar 2018 kl. 13.00 holdt Sermersooq Kredsret i Tasiilaq offentligt retsmøde. Kredsdommer var Kristine Olsvig. Domsmænd var [...] og [...].

Retten behandlede
sagl.nr. K 1252/2017

Anklagemyndigheden

mod

T

Cpr.nr. [...]

[...]

U nassuiaavoq, unnerluutigineqaat pisimanersoq nalullugu. Ippassaammat imerluni silaarukkami, sinnera qanoq pisoqartoq naluaa. Aatsaat aqaguani silattorpoq.

Ipassaammat ilisimajunnaarpoq nuliani ilagalugu. Ullaakkut ilisimmarpoq naqqani kisimiilluni nuliani peqanngitsoq, X1 qaliani sinittoq.

Illersuisumit aperineqarluni U nassuiaavoq, V1 imminniitillugu takusimanagu.

Dansk:

T forklarede, at han ikke ved noget om tiltaleforholdet. Den forrige dag havde han black-outet på grund af druk, at han ikke erindre noget hvad der efterfølgende skete. Først dagen efter var han ved sit fulde bevidsthed. Da han black-outede, var han sammen med sin kone. Næste dag om morgenen vågnede han alene i stueetagen og hans kone var væk, men hvor X1 sov ovenpå.

Afhørt af forsvareren forklarede T, at han ikke havde set V1 hjemme på hans bopæl.

I1 nassuiaavoq april 2017 aningaasarsisimalluni qatilluni imersimalluni. X2 X1-lu T-kunnut imeriarsimasut I1-p ornisimavai. Naqqani imerniarluni ilisimajunnaallattaarsimavoq aammalu sofami

artulersimalluni. Aqaguani ullukkut iterami malugisimavaa kivilersimalluni. Sofa hjørnesofaamat, U sofap ilaani ilanngaavoq, ilanngaasuusaanngikkuni.

Qaliani X2 aamma X1 ilanngaapput. I1-p X2 itersariarlugu anisimapput. Pisiniarfimmiillutik X2-p mobilini U-kut qalianut qimassimammagu, uterlutik aqqusaarpaat.

U naqqaniittoq I1-p oqarfigaa ”Sooq kivileramma?”. U-p nammineerluni akivoq ”Utoqqatserpunga attuugagakkit”. I1-p U oqarfigaa ”Politiinut oqaatigissagikkit, parnaarussaatisagikkit”.

Dansk:

V1 forklarede, at hun i april 2017 havde fået udbetalt løn og drukket natten igennem uden at sove. X2 og X1 var taget til T's bopæl og V1 kom lidt senere for at komme dem i møde. Mens hun drak på stueetagen, fik hun black-outs et par gange og senere var faldet i søvn af beruselse på sofaen. Da hun vågnede om dagen næste dag, bemærkede hun, at hun var afklædt fra livet og nedefter. Fordi sofaen var en hjørnesofa, sov T på den anden side, eller måske lod som om han sov.

Ovenpå sov X2 og X1. V1 vækkede X2 og sammen gik de fra stedet. Mens de var på butikken fandt X2 ud af, at have efterladt sin mobiltelefon på 1. salen hos T's bopæl, hvorefter de var gået tilbage til T's bopæl for at hente mobiltelefonen. V1 traf T på stueetagen og sagde til ham ”Sooq kivileramma? (Hvorfor har du afklædt mig?)”. T svarede selv ”Utoqqatserpunga attuugagakkit (Jeg undskylder at have berørt dig)”. V1 sagde til T ”Politiinut oqaatigissagikkit, parnaarussaatisagikkit (Jeg melder dig til politiet, jeg lader dig spærret inde)”.

[...]